

deutsch

Druckluftnagler Typ W 15-358C

- [1] Abmessungen: L = 307; H = 261 B = 70 mm;
 [2] Gewicht: 3,0 kg.
 [3] Zulässiger Luftdruck: 8 bar,
 [4] empfohlener Betriebsdruck: 6 - 8 bar.
 [5] Luftverbrauch pro Eintreibvorgang bei 6 bar:
 1,5 l freie Luft.
 [6] Eintreibgegenstand: Wellennägel Typ W
 in den Längen von 9,12 und 15 mm.
 [7] A-bewerteter Einzelereignis-
 Schalleistungspegel L_{Wa}, 1s = 96 dB
 [8] A-bewerteter Einzelereignis-
 Emission Schalldruckpegel
 am Arbeitsplatz L_{pA}, 1s = 90 dB
 [9] *Vibrationskennwert liegt unter der Deklarations-
 grenze

Diese Ersatzteilliste/Servicehinweise bildet mit dem beiliegenden Benutzer-Handbuch die Betriebsanleitung. Bitte vor Inbetriebnahme aufmerksam lesen und Sicherheitshinweise unbedingt beachten.

Achtung: Gerät von der Druckluftzufuhr abkoppeln, Magazin entleeren. Die Befestigung der Kappe muß mit einem Drehschrauber erfolgen, bei dem das Drehmoment auf 7 Nm eingestellt ist.

Beladen des Magazins

Bei Lieferung ist das Magazin für 12 mm lange Wellennägel eingestellt. Für 9 mm oder 15 mm lange Wellennägel muß es wie folgt umgestellt werden: Schraube 13301142 herausdrehen und Anschlag 14401786 sowie Magazinboden 14401785 nach hinten herausziehen. Den Magazinboden wieder in der gewünschten Position (Bild 1) einführen und Anschlag sowie Schraube wieder montieren.

Auswechseln der O-Ringe von Ventil und Ventilstange

Die vier Schrauben 13301121 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 2). Den Kappeneinsatz 14403592 und die Ventildrüse 14403643 seitlich mit einem kleinen Schraubendreher anheben und dem Gehäuse entnehmen (Bild 3). Mit einer Spitzzange Hauptventil 14403633 und Ventilstange 14401597 nach oben aus dem Gehäuse ziehen (Bild 4). Defekte O-Ringe ersetzen und leicht gefettet wieder montieren (O-Ring Fett 13301706).

Austausch des Treibers und des Kolbens

Die vier Schrauben 13301121 herausdrehen und die Kappe komplett abheben (Bild 2). Mit dem von unten in den Treiberkanal eingeführten Ersatztreiber die Kolben-Treiberereinheit sowie das Hauptventil und den Kappeneinsatz nach oben aus dem Naglergehäuse herausdrücken (Bild 5). Den Kolben fest in einen Schraubstock spannen (Bild 6) und mit einem Dorn von 3,5 mm sorgfältig Stift 14401573 und Spannhülse 13300260 herausdrücken. Defekte Teile ersetzen und Kolben-O-Ring 13300131 vor dem Einsetzen mit O-Ring-Fett 13301706 einfetten.

Auswechseln des Puffers und des Zylinders

Die vier Schrauben 13301121 herausdrehen, Kappe komplett abheben (Bild 2) und Kappeneinsatz 14403592, Hauptventil 14403633, Ventildrüse 14403643 sowie Ventilstange 14401597 wie oben beschrieben demontieren. Dann den Nagler umdrehen und kräftig auf eine plane Holzplatte schlagen (Bild 7). Durch die Erschütterung löst sich der Zylinder und die aus Puffer, Zylinder und Kolben mit Treiber bestehende Einheit läßt sich leicht dem Gehäuse entnehmen. Defekte Teile ersetzen, die Zylinder-O-Ringe leicht gefettet O-Ring-Fett 13301706 einsetzen.

English

Pneumatic Stapler Type W 15-358C

This Spare parts list/service instructions and the enclosed Operator's Manual constitute the Operating Instructions. Before using read both and strictly observe safety instructions. In the German section of the spare parts list the technical data are listed under codes [] (also see User Manual).

Attention! Always disconnect the tool from its air supply and empty magazine before attempting any repair. Always fix the cap with a torque wrench adjusted to 7 Nm.

Loading of magazine

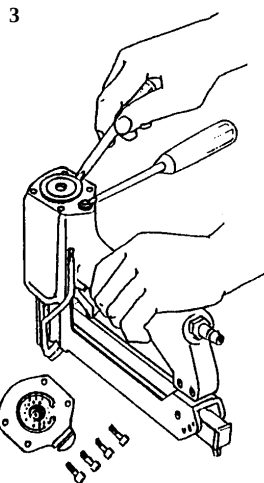
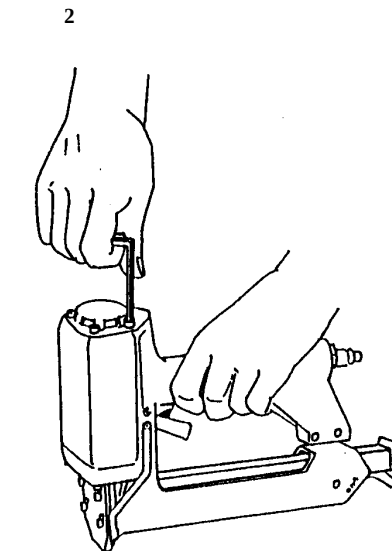
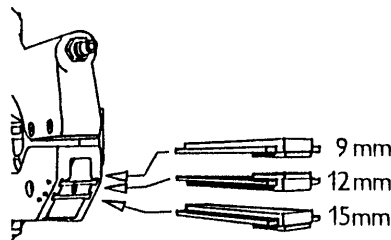
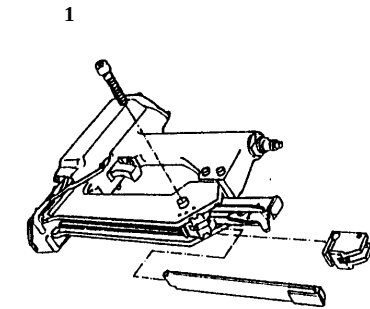
The tool is delivered with magazine adjusted for 12 mm corrugated fasteners. For 9mm and 15 mm fastener lengths adjust magazine as follows: Take out allen bolt 13301142 and withdraw stop 14401786 as well as magazine bottom 14401785. Then reset magazine bottom in required position (fig 1), reassemble stop and tighten bolt again.

Changing O-rings on valve system and valve shaft

Take out bolts 13301121 and remove the complete cap (fig 2). Lift cap insert 14403592 and valve bush 14403643 laterally with a small screw driver and remove them from the housing (fig 3). Pull main valve 14403633 and valve shaft 14401597 with pointed pliers out of the housing (fig 4). Replace damaged O-rings and grease before refitting with special grease 13301706

Removal of piston and driver blade

Take out bolts 13301121 and remove the complete cap (fig 2). The piston with driver blade, the main valve and the cap insert can now be removed by using a spare driver blade and pushing it from below (fig 5). Grip the piston into a vice (fig 6) and tap out carefully pin 14401573 and split pin 13300260 with a pin punch



of 3,5 mm. Replace damaged parts and grease piston O-ring 13300131 before refitting with special grease 13301706

Changing of bumper and cylinder

Take out bolts 13301121 and remove complete cap (fig 2). Take out cap insert 14403592 main valve 14403633, valve bush 14403643 and valve shaft 14401597 as described above. Then turn housing over and tap it on a flat wooden surface (fig 7) to loosen the cylinder. Bumper, cylinder and piston with driver blade now can be removed easily from the housing. Replace damaged parts and grease cylinder O-rings before refitting with special grease 13301706

français

Agrafeuse pneumatique type W15-358C

Cette Nomenclature des pièces détachées et instructions de montage et le Manuel de l'utilisateur font partie du Mode d'Emploi. Avant utilisation veuillez les lire attentivement.

La partie en langue allemande contient les caractéristiques techniques avec des références [] (voir manuel d'instruction).

Remplacement de pièces défectueuses:

Attention: avant toute manipulation, débrancher l'alimentation d'air comprimé et décharger le magasin de pointes. La fixation du capuchon doit être effectuée obligatoirement à l'aide d'une clé dynamométrique, réglée à 7 Nm.

Alimentation du chargeur

Lors de la livraison le chargeur est prévu pour l'utilisation des agrafes "crocodiles" de 12 mm. Pour des agrafes "crocodiles" de 9 mm ou 15 mm de longueur le chargeur doit être ajusté comme suit: Dévisser la vis cylindrique 13301142 et tirer le butoir 14401786 et le fond du chargeur 14401785 vers l'arrière. Ensuite remettre le fond du chargeur en position voulue (fig 1) et remplacer le butoir et la vis.

Remplacement des joints de soupape et de la tige de soupape

Retirer les quatre vis 13301121 et enlever le capuchon complet (fig 2). Enlever la douille supérieure 14403592 et la douille de soupape 14403643 à l'aide d'un petit tournevis et les retirer du corps (fig 3). Avec une pince pointue faire sortir la soupape principale 14403633 et la tige de soupape 14401597 (fig 3). Changer les joints toriques défectueux et les graisser légèrement avec la graisse 13301706 avant de les replacer dans l'appareil.

Remplacement du marteau et du piston

Retirer les quatre vis 13301121 et enlever le capuchon complet (fig 2). Avec le marteau de rechange, faire sortir le piston et le marteau ainsi que la soupape principale et la douille supérieure (fig 5). Bloquer le piston correctement dans un étau (fig. 6). Avec un chasseygoupille de 3,5 mm faire sortir soigneusement l'axe 14401573 et la douille fendue 13300260. Changer les pièces défectueuses et graisser le joint torique du piston 13300131 avec la graisse 13301706 avant de le replacer.

Remplacement de l'amortisseur et du cylindre

Retirer les quatre vis 13301121 et enlever le capuchon complet (fig 2). Enlever ensuite la douille supérieure 14403592, la soupape principale 14403633, la douille de soupape 14403643 et la tige de soupape 14401597 comme décrit ci-dessus. Faire pivoter le cloueur et frapper bien à plat sur une planche en bois (fig 7). Suite à ce choc le cylindre se desserre et l'amortisseur, le cylindre, le piston avec le marteau se retireront facilement du corps de l'appareil. Changer les pièces défectueuses puis graisser légèrement les joints toriques du cylindre avec la graisse 13301706 avant de les replacer.

español

Grapadora neumática tipo W15-358C

Esta Lista de piezas e instrucciones de mantenimiento son partes e junto con las instrucciones para el operario - de las normas de trabajo. Antes del utilizo deben leerse detenidamente dichas instrucciones y atender las instrucciones de seguridad.

En la parte alemana de la lista de repuestos figuran datos técnicos bajo cifras características []. (Véase también el manual de usuario.)

Cambio de piezas

Importante: Desconectar la máquina de la alimentación de aire comprimido. Vaciar el cargador de grapas. Fije la tapa con una llave dinamométrica ajustada a 7 Nm.

Sistema de carga

Suministramos la máquina con cargador para placas onduladas de 12 mm de largo. Para utilizar placas onduladas de 9 mm o de 15 mm se debe ajustar el cargador como sigue: Extraer tornillo 13301142 y sacar el tope 14401786 así como el fondo cargador 14401785 hacia atrás. Insertar el fondo en la posición deseada (fig 1) y montar nuevamente el tope y el tornillo.

Cambio de aros tóricos de la válvula et del vástago de la válvula

Extraer los 4 tornillos 13301121 y levantar la tapa completa (fig 2). Levantar el suplemento de tapa 14403592 y el casquillo de la válvula 14403643 por el lado con un pequeño destornillador y entonces sacarlos del cuerpo (fig 3). Con una tenaza de puntas largas extraer la válvula principal 14403633 y el vástago de la válvula 14401597 hacia arriba del cuerpo

(fig 4). Cambiar los aros tóricos defectuosos y antes de montar los nuevos engrasarlos ligeramente con grasa especial 13301706

Cambio de la lengüeta y del pistón

Extraer los 4 tornillos 13301121 y levantar la tapa completa (fig 2). Presionar con una lengüeta de recambio a través de la nariz y así se conseguirá fácilmente sacar del interior de la máquina el pistón con su lengüeta, la válvula principal y el suplemento de tapa (fig 5). Sujetar fuertemente con un tornillo el pistón (fig 6) y con un punzón de 3,5 mm extraer cuidadosamente el pasador 14401573 y el pasador elástico 13300260. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar las nuevas engrasar el aro tórico del pistón 13300131 con grasa especial de 13301706

Cambio del amortiguador y del cilindro

Extraer los 4 tornillos 13301121 y levantar la tapa completa (fig 2). Después quitar el suplemento de tapa 14403592, la válvula principal 14403633 el casquillo de la válvula 14403643 y el vástago de la válvula 14401597 como arriba descrito. Entonces dar la vuelta a la máquina y golpear el cuerpo sobre una mesa de madera (fig 7). La acción del golpe desprenderá el cilindro y el amortiguador, el cilindro, el pistón y la lengüeta se pueden sacar fácilmente. Cambiar las partes defectuosas y antes de montar los aros tóricos del cilindro engrasarlos ligeramente con grasa especial 13301706

Fissatrice pneumatica Tipo W 15-358C

italiano

La Lista ricambi/istruzioni di manutenzione e l'allegato Manuale per l'utilizzatore costituiscono l'istruzioni per l'uso. Leggeteli attentamente prima di utilizzare le fissatrici e rispettare assolutamente le norme di sicurezza riportate.

Nella parte tedesca della distinta pezzi di ricambio, dati tecnici sono evidenziati tra parentesi quadre []. (cfr. anche il manuale per l'operatore).

Sostituzione delle parti di usura

Attenzione: staccare la fissatrice dall'aria compressa e scaricare il caricatore. Il fissaggio del coperchio deve essere effettuato con una chiave dinamometrica registrata su un momento torcente di 7 Nm.

Caricamento

La fissatrice viene fornita con il caricatore posizionato per l'impiego di lamelle condulate da 12 mm. Per l'impiego di lamelle lunghe 9 mm o 15 mm occorre procedere come segue: svitare la vite 13301142 e estrarre la battuta 14401786 come pure il fondo del caricatore 14401785. Reinserire il fondo del caricatore nella posizione desiderata come da (fig 1), e rimontare la battuta e la vite.

Sistituzione degli O-Ring della valvola e dell'asta valvola

Svitare le 4 viti 13301121 e sollevare il coperchio completo (fig 2). Sollevare con un piccolo cacciavite l'inserto coperchio 14403592 e la boccola valvola 14403643 agendo lateralmente. Togliere il tutto dalla fusione (fig 3) e quindi estrarre dalla fusione con l'aiuto di una pinza la valvola principale 14403633 e l'asta valvola 14401597 (fig 4). O-Ring difettosi devono essere sostituiti e leggermente ingrassati prima del rimontaggio (usare grasso per O-Ring 13301706).

Sostituzione della lama e del pistone

Svitare le 4 viti 13301121 e sollevare il coperchio completo (fig 2). Inserire la lama di scorta nel nasello della fissatrice springendo verso l'alto in modo tale da far uscire dalla fusione il pistone completo di lama, come pure la valvola principale e l'inserto coperchio (fig 5).

Serrare il pistone nella morsa (fig 6) e con un punteruolo di 3,5 mm springere fuori il preno 14401573 e la boccola d'espansione 13300260. Sostituire le parti difettose ed ingrassare gli O-Ring del pistone 13300131 prima del rimontaggio (usare grasso per O-Ring 13301706).

Sistituzione dell'ammortizzatore e del cilindro

Svitare le 4 viti 13301121 e sollevare il coperchio completo (fig 2) e smontare come sopra descritto l'inserto 14403592, la valvola principale 14403633 la boccola valvola 14403643 come pure l'asta valvola 14401597. Quindi girare la fissatrice e batterla con forza su di una superficie piano in legno (fig 7). In questa maniera potrà fuoriuscire facilmente dalla fusione il complesso ammortizzatore, cilindro, pistone e lama. Sostituire le parti difettose ed ingrassare leggermente gli O-Ring del cilindro con grasso 13301706

Luchtdruktacker Type W 15-358C Service-instructie

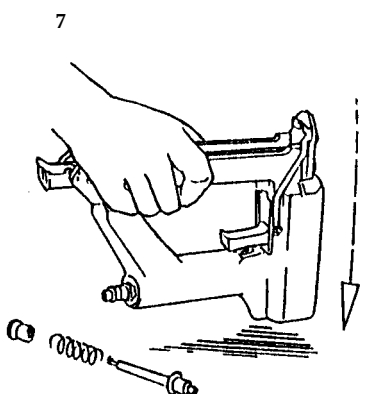
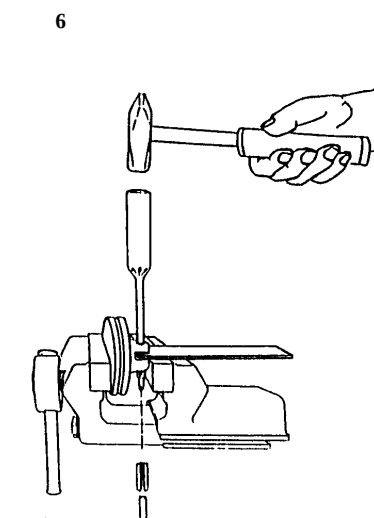
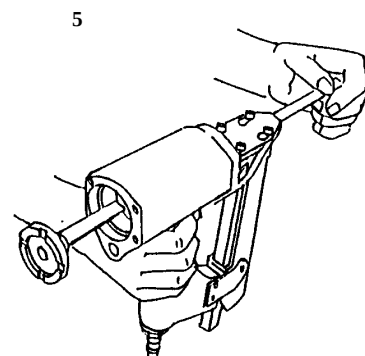
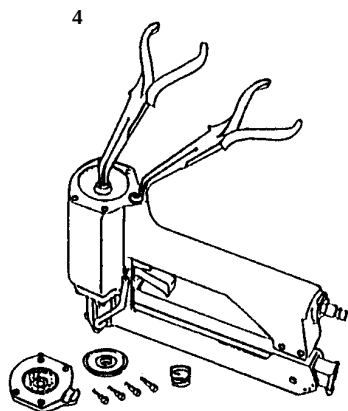
Nederlands

Deze Onderdelenlijst en service-instructie vormt één geheel met bijgaand instructieboekje en de gebruiksaanwijzing. Lees het zorgvuldig voordat het apparaat in gebruik wordt genomen en houdt u strikt aan de veiligheidsvoorschriften.

In het Duitse gedeelte van de reserve-onderdelenlijst staan technische specificaties onder codenummers []. (Zie ook het bedieningshandboek).

Reparatie werkzaamheden

Let op! Ontkoppel eerst het apparaat van de luchtleiding en onlaadt het magazijn. De kap moet worden vastgedraaid met een mommentsleutel, die op een draaimoment van 7 Nm is ingesteld.



Laden van het magazijn

Bij levering is het magazijn ingesteld op gollkrammen van 12 mm lengte. Bij gebruik van 9 mm of 15 mm gollkrammen moet als volgt worden omgesteld: Bout 13301142 uitdraaien en aanslag 14401786 als ook magazijnbodem 14401785 naar achteren trekken. Hierna magazijnhouder overeenkomstig (afbeelding 1) in de gewenste positie steken en de aanslag en de daut weer monteren.

Vervanging van O-ringen aan het ventiel en ventielstang

De 4 bouten 13301121 uitdraaien, kap compleet afnemen (afbeelding 2). Inzetstuk 14403592 en ventiebus 14403643 met een schroevendraaiertje oplichten en uit het huis nemen (afbeelding 3). Met een punttang hoofventiel 14403633 en ventielstang 14401597 naar boven uit het huis trekken (afbeelding 4). Defekte O-ringen vervangen. Vóór montage licht invetten met O-ringvet 13301706

Vervanging van slagmes en zuiger

De 4 bouten 13301121 uitdraaien, kap compleet afnemen (afbeelding 2). Door een reserveslagmes onder in de neus te steken wordt de zuiger met het slagmes alsmede het hoofdventiel en inzetstuk naar boven uit het huis gedrukt (afbeelding 5). Klem de zuiger vast in een bankschroef (afbeelding 6) en met behulp van een drevet van 3,5 mm diameter de pen 14401573 en de spannstift 13300260 voorzichtig eruitdrukken. Defekte delen vervangen en vóór montage O-ring van den zuiger 13300131 invetten met O-ringvet 13301706

Vervanging van buffer en cylinder

De 4 bouten 13301121 uitdraaien, kap compleet afnemen (afbeelding 2) en het inzetstuk 14403592, hoofdventiel 14403633, ventielbus 14403643 en de ventielstang 14401597 als boven omschreven demonteren. Dan de tacker omdraaien en krachtig op een vlakke plaat hout slaan (afbeelding 7). Door de schok schiet de cylinder los en de buffer, cylinder en zuiger met slagmes kunnen nu gemakkelijk worden uitgenomen. Defekte delen vervangen en vóór montage cylinder O-ringen licht invetten met O-ringvet 13301706

Dansk

Tryklufstømmaskine type W 15-358C

Denne reservedelsliste/disse serviceoplysninger udgør sammen med vedlagte brugerhåndbog driftsvejledningen. Dette materiale bedes De venligst gennemlæse omhyggeligt samt ubetinget iagtage sikkerhedsoplysningerne før ibrugtagningen.

I den tyske del af reservedelslisten står tekniske data under identifikationsnumre []. Udskiftning af sliddele

Bemærk: Apparatet kobles fra tryklufttilførselen, klammermagasinet tømmes. Befæstelsen af kappen skal ske med en momentskrutetrækker, hvis moment er indstillet til 7 Nm.

Ladning af magasinet

Ved levering er magasinet indstillet til 12 mm lange bølgesøm. Til 9 mm eller 15 mm lange bølgesøm skal det omstilles som følger: Skrue 13301142 drejes ud og anslag 14401786 samt magasinbund 14401785 trækkes ud bagud. Magasinbunden indføres atter i den ønskede position (ill. 1), og anslag samt skrue monteres atter.

Udskiftning af O-ringene fra ventil og ventilstang

De fire skrue 13301121 drejes ud og den komplette kappe løftes af (ill. 2). Kappeindsatsen 14403592 og ventilstangen 14403643 løftes til siden med en lille skrueetrækker og udtages af huset (ill. 3). Med en spidstang trækkes hovedventil 14403633 og ventilstang 14401597 opad ud af huset (ill. 4). Defekte O-ringe udskiftes, og nye monteres let indfedtet (O-ringsfedt 13301706).

Udskiftning af drivdorn og stempel

De fire skrue 13301121 drejes ud og den komplette kappe løftes af (ill. 2). Med den nedefra i drivdornkanalen indførte reservedrivdorn trykkes stempel-drivdornheden samt hovedventilen og kappeindsatsen opad ud af huset (ill. 5). Stempellet spændes fast i en skruestik (ill. 6), og med en 3,5 mm dorn trykkes forsigtigt stift 14401573 og spændebøsning 13300260 ud. Defekte dele udskiftes og stempel-O-ring 13300131 indfedtes med O-ringsfedt 13301706 før indsætning.

Udskiftning af puffer og cylinder

De fire skrue 13301121 drejes ud, den komplette kappe løftes af (ill. 2), og kappeindsats 14403592, hovedventil 14403633, ventildømsning 14403643 samt ventilstang 14401597 demonteres som ovenfor beskrevet. Derpå drejes apparatet om og slås kraftigt mod en plan træplade (ill. 7). Som følge af rystelsen løsner cylinderen sig, og enheden bestående af puffer, cylinder og stempel med drivdorn kan let tages ud af huset. Defekte dele udskiftes, cylinder-O-ringene indsættes let indfedtet med O-ringsfedt 13301706

Denna reservdelslista/serviceanvisningar utgör en bruksanvisning i förening med bifogade handbok. Läs noggrant igenom anvisningarna innan pistolens tas i drift och följ säkerhetsanvisningarna!

I den tyska delen av reservdelslistan finns de tekniska uppgifterna vid kodnummer []. Byta ut förslitningsdelar
Observera: Koppla ur apparaten från tryckluftstillförseln, töm klammermagasinet. Fästningen av kåpan måste ske med en skruvdragare vars vridmoment är inställt på 7 Nm.

Laddning av magasin

Vid leverans är magasinet inställt för 12 mm långa spikbleck. För användning av 9 mm eller 15 mm långa spikbleck justeras magasinet på följande sätt. Lossa skruven 13301142 och dra ut anslaget 14401786 samt magasinets bottenstycke 14401785 bakåt. Placera magasinets bottenstycke i önskad position (bild 1) och skjut in det. Montera anslag och skruv.

Byte av ventilens och ventilspindelns O ringar

Lossa de fyra skruvarna 13301121 och lyft av hela ändstycket (bild 2). För in en mindre skruvmejsel från sidan och lyft upp ändstyckets insats 14403592 och ventilbussningen 14403643 och ta ut dem ur huset (bild 3). Dra med en spetstång ut huvudventilen 14403633 och ventilspindeln 14401597 uppåt ur huset (bild 4). Byt defekta O ringar.Stryk ett tunt lager fett (O ringfett 13301706) på O ringarna och montera dem.

Byte av drivstycke och kolv

Lossa de fyra skruvarna 13301121 och lyft av hela ändstycket (bild 2). För in det nya drivstycket underifrån i drivloppet och tryck med detta ut drivstycke-kolvenheten samt huvudventilen och ändstyckets insats uppåt ur pistolhuset (bild 5). Kläm fast kolven med kraft i ett skruvstycke (bild 6). Använd lämplig dorn (3,5 mm) för att med viss försiktighet driva ut pinnen 14401573 och spännhylsan 13300260. Byt defekta detaljer. Stryk ett tunt lager O ringfett 13301706 på kolvens O ring 13300131 innan detaljerna monteras..

Byte av buffertstycke och cylinder

Lossa de fyra skruvarna 13301121 och lyft av hela ändstycket (bild 2). Demontera ändstyckets insats 14403592, huvudventil 14403633, ventilbussning 14403643 samt ventilspindel 14401597 enligt beskrivningen ovan. Håll därefter pistolen upp och ner och slå den med kraft mot ett plant underlag av trä (bild 7). Slaget lossar cylindern ur läge och därefter kan enheten (buffertstycke, cylinder, kolv med drivstycke) lätt tas ur huset. Byt defekta detaljer. Stryk ett tunt lager O ringfett 13301706 på cylinderns O ringar innan detaljerna monteras.

1	O-Ring	13300002	34	Reduzierstück	14401608
2	O-ring	13300003		Reducing bush	
3	Joint torique	13300008		Réducteur	
4	Aro torico	13300009		Reductor	
5	Aro torico	13300026			
6		13300029	35	Treiber	14401676
7		13300041		Driver blade	
8		13300042		Marteau	
9		13300071		Lengueta	
10		13300086			
11		13300113	36	Puffer	14401679
12		13300131		Bumper	
13		13300147		Amortisseur	
				Amortiguador	
14	Dichtring	13300159	37	Druckfeder	14401691
	Gasket			Pressure spring	
	Joint plat			Ressort à pression	
	Junta obturadora			Muelle de presion	
15	Spannhülse	13300260	38	Schenkelfeder	14401756
16	Split pin	13300261		Leg spring	
17	Douille fendue	13300264		Ressort à branches	
18	Pasador elastico	13300275		Muelle en pata	
65		13300251			
19	Sicherungsmutter	13300437	39	Unterteil	14401782
	Safety nut			Magazine housing	
	Ecrou de sûreté			Partie intérieure	
	Tornillo de seguridad			Cuerpo cargador	
20	Zylinderschraube	13301103	40	Magazinboden	14401785
21	Allen bolt	13301111		Magazine bottom	
22	Vis cylindrique	13301112		Fond du chargeur	
23	Tornillo allen	13301121		Parte inferior cargador	
24		13301138	41	Anschlag	14401786
25		13301139		Stop	
26		13301140		Butoir	
27		13301142		Tope	
28	Gewindestift	13301333	42	Abdeckschiene	14401787
	Grub screw			Cover	
	Douille fendue			Rail de couverture	
	Tornillo de presion			Tapa cargador	
29	Anschlußnippel	14000248	43	Sperrklinke	14401793
	Air hose connector			Locking pawl	
	Embout de raccordement			Cliquet	
	Conector de aire manguera			Trinquete de cierre	
30	Dichtscheibe	14400063	44	Auslösesicherung	14401795
	Gasket			Safety yoke	
	Joint plat			Palpeur de sécurité	
	Junta obturadora			Estribo de seguridad	
31	Buchse	14401559	45	Schubstein	14406974
	Bushing			Feeder bar	
	Douille			Chariot	
	Casquillo			Empujador	
32	Stift	14401573	46	Führungsstein	14406973
	Pin			Guide block	
	Axe			Bloc de guidage	
	Pasador			Bloque guía	
33	Ventilstange	14401597			
	Valve shaft				
	Tige de soupape				
	Vastago valvula				

Tämä varaosalista/huolto-ohjeet muodostavat käyttäjäkäsikirjan kanssa tuotteen käyttöohjeet. Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen tuotteen käyttöönottoa ja noudata ehdottomasti turvallisuusohjeita.

Varaosalistan saksankielisessä osassa ovat tekniset tiedot merkitty tunnusnumeroin []. Kuluvien osien vaihto
Huomio: Irrota laite paineilmalähteestä, tyhjennä naulamakasini. Kiinnitä suojus ruuvimeisselillä, jonka vääntömomentti on säädetty 7 Nm:iin.

Lading av magasinet

Ved levering er magasinet innstilt for 12 mm lange bølgeformede nagler. For 9 mm eller 15 mm lange bølgeformede nagler må det omstilles på følgende måte: drei ut skruen 13301142 og dra anslaget 14401786 samt magasinbunnen 14401785 ut bakover. Før magasinbunnen inn igjen i ønsket posisjon (ill. 1) og monter anslaget og skruen igjen.

Utskifting av O-ringer for ventil og ventilstang

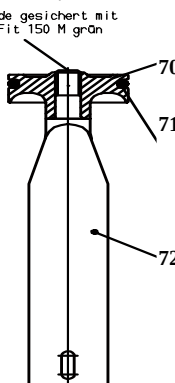
Drei ut de fire skruene 13301121 og løft hetten komplett av (ill. 2). Løft hetteinnsatsen 14403592 og ventilbøssingen 14403643 fra siden med en liten skrutrekker og ta dem ut av huset (ill. 3). Dra hovedventilen 14403633 og ventilstangen 14401597 oppover og ut av huset (ill. 4) med en spiss-tang. Skift ut defekte O-ringer og monter de nye lett innsatt med fett (O-ring-fett 13301706).

Utskifting av driver og stempel

Drei ut de fire skruene 13301121 og løft hetten komplett av (ill. 2). Press stempel-driverenheten samt hovedventilen og hetteinnsatsen oppover og ut av nagleapparatets hus med reservedriveren som føres inn nedenfra i driverkanalen (ill. 5). Spenn stemplet fast i en skrustikke (ill. 6) og press stiften 14401573 og spennhylsen 13300260 omhyggelig ut med en dor. Skift ut defekte deler og sett stempel-O-ringen 13300131 lett inn med O-ring-fett 13301706

Utskifting av buffer og sylinder

Drei ut de fire skruene 13301121, løft hetten komplett av (ill. 2) og demonter hetteinnsatsen 14403592, hovedventilen 14403633, ventil- bøssingen 14403643 og ventilstangen 14401597 som beskrevet ovenfor. Drei deretter nagleapparatet om og slå det kraftig mot en treplate (ill. 7). Denne rystelsen løsner da sylindern, og enheten, bestående av buffer, sylinder og stempel med driver, tas lett ut av huset. Skift ut defekte deler og sett sylinder-O-ringene lett inn med O-ring-fett 13301706

47	Werkzeug Teil 1	14401798	62	Kolben	14403641
	Front nose			Piston	
	Plaque frontale			Piston	
	Placa guia delantera			Piston	
48	Werkzeug Teil 2	14401799	63	Gehäuse	14403642
	Back nose			Body	
	Plaque arrière			Corps	
	Placa guia posterior			Cuerpo	
49	Rollfeder	14401895	64	Ventilbuchse	14403643
	Roller spring			Valve bush	
	Ressort enroulé			Douille de soupape	
	Muelle espiral			Casquillo valvula	
50	Federteller	14402118	66	Buchse	14406937
	Spring plate			Bushing	
	Cuvette de ressort			Douille	
	Disco			Casquillo	
51	Lochblech	14403585	Bei starker Belastung wird empfohlen Recommended for heavy duty applications		
52	Perforated plate	14404543			
	Grille joint				
	Placa perforada				
53	Kappe	14403587		Kolben, kompl	14405865
	Cap			Piston,unit	
	Capuchon			Piston,complet	
	Cabeza			Piston, compl.	
54	Schalldämpfer	14403589			
	Silencer				
	Amortisseur de bruit				
	Silenciador				
55	Auslaßventil	14403590			
	Exhaust valve				
	Soupape d'échappement				
	Valvula de descarga				
56	Kappeneinsatz	14403592			
	Cap insert				
	Douille supérieure				
	Cabeza superior				
57	Druckfeder	14403598			
	Pressure spring				
	Ressort à pression				
	Muelle de presion				
58	Auslöser	14403603			
	Trigger				
	Lever de détente				
	Gatillo de disparo		70	Kolben	14403626
				Piston	
				Piston	
				Piston	
59	Hauptventil	14403633	71	O-Ring	13300131
	Main valve			O-ring	
	Soupape principale			Joint torique	
	Valvula principal			Aro torico	
60	Zylinder	14403636	72	Treiber	14401678
	Cylinder			Driver blade	
	Cylindre			Marteau	
	Cilindro			Lengueta	
61	Lasche	14403639			
	Hook plate				
	Plaquette d'ancrage				
	Placa con ganchos				

Typ
Type
Tipo

W 15-358C

(Art.-Nr. 12000133)

